

# 《习近平谈治国理政》第三卷中英文版出版发行

## 收入习近平总书记2017年10月18日至2020年1月13日期间的报告、讲话、谈话、演讲、批示、指示、贺信等92篇，分19个专题

《习近平谈治国理政》第三卷生动记录了党的十九大以来以习近平同志为核心的党中央，着眼中华民族伟大复兴的战略全局和世界百年未有之大变局，不忘初心、牢记使命，统揽伟大斗争、伟大工程、伟大事业、伟大梦想，团结带领全党全国各族人民推动党和国家各项事业取得新的重大进展的伟大实践，集中展示了马克思主义中国化的最新成果，充分体现了我们党作为推动构建人类命运共同体的智慧方案，是全面系统反映习近平新时代中国特色社会主义思想的权威著作



《习近平谈治国理政》第三卷中英文版的精装版和平装版。

新华社记者 李贺摄

新华社北京6月30日电 中央宣传部（国务院新闻办公室）会同中央党史和文献研究院、中国外文局编辑的《习近平谈治国理政》第三卷，近日由外文出版社以中英文版出版，面向海内外发行。

党的十九大把习近平新时代中国特色社会主义思想确立为党必须长期坚持的指导思想并写入党章，十三届全国人大一次会议把这一重要思想载入宪法，实现了党和国家指导思想的与时俱进。习近平新时代中国特色社会主义思想是新时代中国特色社会主义思想的旗帜，是国家政治生活和社会生活的根本指针，是当代中国马克思主义、21世纪马克思主义，为实现中华民族伟大复兴提供了行动指南。

《习近平谈治国理政》第一卷、第二卷出版以来，在国内外产生了强烈反响。党的十九大以来，习近平总书记在领导推进新时代治国理政的实践中，又发表一系列重要论述，提出许多具有原创性、时代性、指导性的重大思想观点，进一步丰富和发展了党的理论创新成果。

《习近平谈治国理政》第三卷收入了习近平总书记在2017年10月18日至2020年1月13日期间的报告、讲话、谈话、演讲、批示、指示、贺信等92篇，分为19个专题。为了便于读者阅读，该书作了必要注释。该书还收入习近平总书记这段时间内的图片41幅。

《习近平谈治国理政》第三卷生动记录了党的十九大以来以习近平同志为核心的党中央，着眼中华民族伟大复兴的战略全局和世界百年未有之大变局，不忘初心、牢记使命，统揽伟大斗争、伟大工程、伟大事业、伟大梦想，团结带领全党全国各族人民推动党和国家各项事业取得新的重大进展的伟大实践，集中展示了马克思主义中国化的最新成果，充分体现了我们党作为推动构建人类命运共同体贡献的智慧方案，是全面系统反映习近平新时代中国特色社会主义思想的权威著作。

《习近平谈治国理政》第三卷的出版发行，对于推动广大干部群众学懂弄通做实习近平新时代中国特色社会主义思想，系统掌握贯穿其中的马克思主义立场观点方法，增强“四个意识”、坚定“四个自信”、做到“两个维护”，决胜全面建成小康社会，不断夺取新时代中国特色社会主义伟大胜利；对于帮助国际社会更好了解这一重要思想的主要内容，增进对中国共产党为什么能、马克思主义为什么行、中国特色社会主义为什么好的认识和理解，具有重要意义。

# 十三届全国人大常委会第二十次会议全票通过 习近平签署主席令予以公布 香港特别行政区维护国家安全法昨起施行

## 栗战书出席会议 决定任命侯凯为审计署审计长

新华社北京6月30日电 十三届全国人大常委会第二十次会议30日在北京人民大会堂举行第二次全体会议、第三次全体会议和闭幕会。会议表决通过了《中华人民共和国香港特别行政区维护国家安全法》，国家主席习近平签署第49号主席令予以公布；表决通过了全国人民代表大会常务委员会关于增加香港特别行政区基本法附件三所列全国性法律的决定。会议决定免去胡泽君的审计署审计长职务，任命侯凯为审计署审计长，国家主席习近平签署第50号主席令予以任免。栗战书委员长出席会议。

30日上午，常委会第二十次会议举行第二次全体会议。常委会组成人员162人出席会议，出席人数符合法定人数。会议经表决，全票通过了《中华人民共和国香港特别行政区维护国家安全法》。会议还审议了有关任免案。

30日下午，常委会第二十次会议举行第三次全体会议。常委会组成人员163人出席会议，出席人数符合法定人数。会议审议了委员长会议关于提请审议《全国人民代表大会常务委员会关于增加〈中华

人民共和国香港特别行政区基本法》附件三所列全国性法律的决定（草案）的议案。受委员长会议委托，全国人大常委会法制工作委员会主任沈春耀作了说明。

30日下午，常委会第二十次会议举行闭幕会。常委会组成人员163人出席会议，出席人数符合法定人数。会议经表决，全票通过了《全国人民代表大会常务委员会关于增加〈中华人民共和国香港特别行政区基本法〉附件三所列全国性法律的决定》，决定将《中华人民共和国香港特别行政区维护国家安全法》列入《中华人民共和国香港特别行政区基本法》附件三，明确由香港特别行政区在当地公布实施。会议经表决，决定免去侯凯的国家监察委员会委员职务。

栗战书委员长主持第二次全体会议和闭幕会，郝明金副委员长主持第三次全体会议。

全国人大常委会副秘书长王晨、曹建明、张春贤、沈跃跃、吉炳轩、艾力更·依明巴海、万鄂湘、陈竺、王东明、白玛赤林、丁仲礼、郝明金、蔡达峰、武维华，秘书长杨振武出席会议。

国家监察委员会主任杨晓渡，国务委员王勇、肖捷，最高人民法院院长周强，最高人民检察院检察长张军，国家监察委员会负责人，全国人大各专门委员会部分成员，各省、自治区、直辖市人大常委会负责人，部分全国人大代表，以及有关部门负责同志等分别列席有关会议。

各次全体会议前，栗战书委员长分别主持召开了十三届全国人大常委会第六十六次、第六十七次和第六十八次委员会议，审议有关议题。全国人大常委会秘书长杨振武，全国人大常委会有关副秘书长，全国人大有关专门委员会、常委会有关工作委员会负责人就有关议题作了汇报。

新华社北京6月30日电 十三届全国人大常委会第二十次会议于6月30日上午表决通过了《中华人民共和国香港特别行政区维护国家安全法》，国家主席习近平签署主席令予以公布，自公布之日起施行。香港特别行政区维护国家安全法是全国人大常委会根据十三届全国人大三次会议通过的《全国人民代表大会关于建立健全香港特别行政区维护国家安全的法律制度和执行机制的决定》制定的。这部法律共6章、66条，是

一部兼具实体法、程序法和组织法内容的综合性法律。法律明确规定了香港特别行政区维护国家安全的职责和机构，分裂国家罪、颠覆国家政权罪、恐怖活动罪、勾结外国或者境外势力危害国家安全罪四类罪行和处罚，案件管辖、法律适用和程序，中央人民政府驻香港特别行政区维护国家安全机构等内容，建立起香港特别行政区维护国家安全的法律制度和执行机制。

法律通过后，全国人大常委会按照《全国人民代表大会关于建立健全香港特别行政区维护国家安全的法律制度和执行机制的决定》的要求，即依法征询了香港特别行政区基本法委员会和香港特别行政区政府的意见，于6月30日下午作出决定，在《中华人民共和国香港特别行政区基本法》附件三中增加全国性法律《中华人民共和国香港特别行政区维护国家安全法》，明确由香港特别行政区在当地公布实施。香港特别行政区维护国家安全法是新形势下坚持和完善“一国两制”制度体系的重要标志性法律，将切实维护有效维护国家安全，保障香港长治久安和长期繁荣稳定，确保香港“一国两制”事业行稳致远。

# “一国两制”行稳致远的“压舱石”

人民日报评论员

人心所向，众望所归。6月30日，全国人大常委会表决通过《中华人民共和国香港特别行政区维护国家安全法》，并将其列入香港基本法附件三。这是香港回归以来中央处理香港事务的重大举措，对于全面准确贯彻“一国两制”方针和香港基本法，维护国家主权、安全、发展利益，保持香港长期繁荣稳定，确保“一国两制”行稳致远，具有重大现实意义和深远历史意义。

香港回归以来，“一国两制”实践在香港取得了举世公认的成功，同时，在实践过程中也遇到了新情况新问题。特别是2019年香港发生“修例风波”以来，反中乱港势力公然极力鼓吹“港独”“自决”“公投”等主张，从事破坏国家统一、分裂国家的活动；一些外国和境外势力公然干预香港事务，为香港反中乱港势力撑腰打气、提供保护伞，利用香港从事危害国家安全的活动。包括香港同胞在内的全体中国人民都深刻认识到，在国家安全方面的长期“不设防”，使香港面临回归以来最

严峻的局面；内外反中乱港势力的勾连合流，已经成为“一国两制”行稳致远的最大敌人。

众所周知，“一国两制”的提出首先是为了实现和维护国家统一，维护国家安全是“一国两制”的核心要义。全国人大常委会根据全国人大的授权制定有关法律，着力健全完善新形势下香港特别行政区同宪法、香港基本法和全国人大《决定》实施相关的制度机制，着力解决香港特别行政区在维护国家安全方面存在的法律漏洞、制度缺失和工作“短板”，着力落实香港特别行政区维护国家安全的宪制责任和主要责任，着力从国家和香港特别行政区两个层面、法律制度和执行机制两个方面作出系统全面的规定，着力处理好《中华人民共和国香港特别行政区维护国家安全法》与国家有关法律、香港特别行政区本地法律的衔接、兼容和互补关系——这“五个着力”，正是为了全面准确贯彻“一国两制”方针，确保“一国两制”在香港的实践不变形、不走样，始终

沿着正确方向前进。

世界上任何国家，无论是单一制还是联邦制，国家安全立法都属于国家立法权力。《中华人民共和国香港特别行政区维护国家安全法》共6章、66条，是一部兼具实体法、程序法和组织法内容的综合性法律。法律明确规定了香港特别行政区维护国家安全的职责和机构，分裂国家罪、颠覆国家政权罪、恐怖活动罪、勾结外国或者境外势力危害国家安全罪四类罪行和处罚，案件管辖、法律适用和程序，中央人民政府驻香港特别行政区维护国家安全机构等内容，建立起香港特别行政区维护国家安全的法律制度和执行机制——这部法律，不仅堵塞了香港在维护国家安全方面存在的法律漏洞，也必将有力打击反中乱港势力的嚣张气焰，有效防控国家安全风险，筑牢“一国两制”的根基。

对香港来说，“一国”之本得到巩固，“两制”之利才能彰显。应该看到，《中华人民共和国香港特别行政区维护国家安全法》的颁布实施，针对的是极少数严重危害

国家安全的行为和活动，针对的是“港独”“黑暴”“揽炒”势力，香港实行的资本主义制度不会变，高度自治不会变，法律制度不会变。有了国家安全这个大前提，香港社会稳定才有保障，解决发展问题才有基础，香港居民的生命财产安全和权利与自由才能得到切实保障，特区政府和社会各界才能集中精力逐一解决经济民生方面存在的深层次矛盾和问题。总而言之，国家安全底线筑牢，“一国两制”实践空间愈大。

今年是香港基本法颁布30周年。作为“一国两制”方针的法律化、制度化，香港基本法的初心，就是维护国家的统一和领土完整，保持香港的繁荣稳定。《中华人民共和国香港特别行政区维护国家安全法》的颁布实施，成为“一国两制”行稳致远的“压舱石”。不忘初心、砥砺前行，我们有足够的诚意和信心确保“一国两制”方针不会变、不动摇，有足够的决心和能力确保“一国两制”实践不变形、不走样。

（载7月1日人民日报 新华社北京6月30日电）

■本报记者 张晓鸣

桥飞两岸，路通八方。上海至苏州至南通铁路（以下简称“沪苏通铁路”）今天开通运营。

沪苏通铁路车票自昨天11时对外发售。目前实施动态调价，车次不同，票价有差异。南通首发车为C3839次，南通到上海C字头城际动车组列车二等座票价71—77元，一等座票价115—125元；南京到宣城二等座票价64元，一等座票价102.5元。

### 大大缩短沪苏时空距离

区域一体，交通先行。

在此前公开的《长江三角洲区域一体化发展规划纲要》中提出，到2025年基础设施互联互通基本实现，轨道上的长三角基本建成。不久前，国家发展改革委员会、交通运输部印发《长江三角洲地区交通运输更高质量一体化发展规划》也提出，到2025年，要加快构建长三角地区现代化综合交通运输体系。无论是“1小时通勤圈”，还是“1小时都市圈”，对于江河交错的长三角地区来说，路桥建设是必要前提，是先决条件。

沪苏通铁路开通运营后，将进一步提高铁路过江通道运输能力，完善长三角地区铁路网布局和区域综合交通运输体系。

届时，苏州市所辖张家港、常熟和太仓三市将同时接入长三角铁路网；南通至上海间的铁路出行路径也将实现“曲线变直线”，不需通过南京中转，预计两地之间铁路出行最短时间将从现在的3.5小时左右压缩到1小时6分钟。同时，上海虹桥至泰州、扬州最快运行时间分别为1小时48分钟、2小时22分钟，上海虹桥至太仓、常熟、张家港最快运行时间分别为32分钟、48分钟、53分钟。这条铁路的开通，将大大缩短上海与南通及苏北地区的时空距离，极大便利沿线群众出行，对增强上海中心城市辐射带动作用，推动长江三角洲区域一体化发展，具有重要意义。

### 铁路建设坚持绿色发展理念

沪苏通铁路是今年上海市、江苏省开通运营的第一条铁路，在技术和绿色发展方面相较其他铁路具有明显的特色。

据中国铁路上海局集团公司党委宣传部部长、新闻发言人陈万钧介绍，沪苏通铁路在建设过程中，在科技创新方面取得多项技术突破，有些技术指标居世界之最，特别是沪苏通长江公铁大桥作为世界建桥史上“高大新”的典范，大批新材料、新结构、新设备、新工艺均为首次采用，已被国家授予65项专利。

此外，沪苏通铁路85米高单元组合式通信铁塔由我国完全自主创新，不仅创造了全国铁路通信铁塔的新高度，也是“中国制造”向“中国创造”迈进的又一成果。

建设部门还开展了软土路基沉降变形控制技术、跨区间既有线改施工安全技术研究等，解决了不均匀沉降、既有线路施工安全难题；创新应用了路地联防报警系统、无人值守视频监控系统等，为全线建设运营注入了科技元素。

在绿色发展方面，沪苏通铁路建设坚持绿色发展理念，施工中尽量少扰动环境，能避开的树木坚决不搬迁；河流水系下穿铁路时建造涵洞，确保原有水系畅通无阻；大力实施路基、站区、生产生活区绿化工程，确保铁路沿线四季有花、四季常绿、乔灌结合、错落有致。特别是针对昆山天福国家湿地公园，在设计和施工中制订详细的保护方案，建成了湿地景观带，实现了铁路与自然融为一体。

# 上海至南通铁路出行今起「曲线变直线」

## 沪苏通铁路将完善长三角地区铁路网布局和区域综合交通运输体系

# 助力打造全球电竞之都，美国游戏巨头亚太总部落户上海

本报讯（记者张祯希）全球知名游戏开发商和电子竞技运营商美国拳头游戏公司昨日与上海市新闻出版局签订战略合作备忘录，宣布将相关总部落地上海。备忘录主要内容还包括双方将合作为上海引入更多国际大型电竞赛事，大力推动上海电竞产业发展等多项内容。

拳头游戏总部位于美国洛杉矶，是全球顶级的游戏开发商和电子竞技运营商。《英雄联盟》是该公司的重要产品之一。2019年，拳头游戏将其中国总部落户上海，致力于推动相关产业链的长远发展。特别是去年以来，在市委宣传部推动下，在市、区两级政府多方努力下，拳头游戏正式决定将2020年英雄联盟全球总决赛（S10）落地上海。而在今年3月份，英雄联盟职业联赛

（“LPL”）也率先在上海启动了线上电竞赛，越有影响力的国际大型电竞赛事落户上海，不断探索电竞持续创新之路，全面助力上海建设全球电竞之都，并带动相关产业的发展。同时，拳头游戏将发挥自身优势，拓展更多新内容、新创意、新模式在上海的衍生和发展，丰富上海文创内容，促进国际文化交流，助力打造上海文创名片，使之成为上海经济发展新增长极。

（“LPL”）也率先在上海启动了线上电竞赛，越有影响力的国际大型电竞赛事落户上海，不断探索电竞持续创新之路，全面助力上海建设全球电竞之都，并带动相关产业的发展。同时，拳头游戏将发挥自身优势，拓展更多新内容、新创意、新模式在上海的衍生和发展，丰富上海文创内容，促进国际文化交流，助力打造上海文创名片，使之成为上海经济发展新增长极。

体彩公报		七星彩第20057期公告	
排列3第20132期公告	中奖号码：8 3 2 3 3 7 1	一等奖	0元
中奖号码：8 7 9		二等奖	43881元
直选每注奖金1040元		三等奖	117元
组选3每注奖金346元		四等奖	1507元
组选6每注奖金173元		五等奖	19779元
排列5第20132期公告	中奖号码：8 7 9 5 8	六等奖	236895元
中奖号码：8 7 9 5 8		一等奖基金累积数：	10567618.61元
每注奖金10000元			